

夫諾丹曰

論文學與藝術



日丹諾夫
論文学与艺术

人民文学出版社

一九五九年·北京

人民文学出版社出版

(北京朝内大街320号)

北京市书刊出版业营业登记证出字第003号

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

套号 1311 字数 74,000 开本 850×1168 1/32 印张 4 1/16 插页 3

1959年6月北京第1版 1959年6月北京第1次印刷

印数 00001—18000册

定价(4) 0.46元



日丹諾夫

出版說明

安德烈·亚历山大罗維奇·日丹諾夫是苏联共产党和苏維埃国家杰出的活动家、馬克思列宁主义思想的著名理論家和天才的宣传家、国际工人运动的积极活动家。

安·亚·日丹諾夫于一八九六年二月二十六日誕生于馬利烏波尔（即今日丹諾夫市）。从一九一二年，他就参加革命运动，并于一九一五年加入俄国社会民主工党（布）。在一九一七至一九一八年間，他在烏拉尔积极准备并进行伟大十月社会主义革命的工作，任沙德林斯克第一届工农兵苏維埃的主席。在一九三〇年召开的联共（布）第十六次代表大会上，日丹諾夫被选为中央委员会的委員；在一九三九年，又被选为联共（布）中央委员会政治局的委員。在第七次苏維埃代表大会之后，他被任命为苏联中央执行委员会主席团委員。在卫国战争期間，日丹諾夫直接領導了英勇的列宁格勒保卫战，建立了巨大的功勋。一九四八年八月三十一日，安·亚·日丹諾夫逝世。

本書所收的文章都是日丹諾夫在一九三四至一九四八年間作的报告和講演。它們对于苏联文学艺术和哲学研究工作的繁荣和发展起了极为巨大的推动作用。日丹諾夫的这些报

告和講演都曾在我国的一些出版物里分別介紹过。全書正文計分两个部分,第一部分是关于文学艺术的問題;第二部分則是关于哲学的問題。

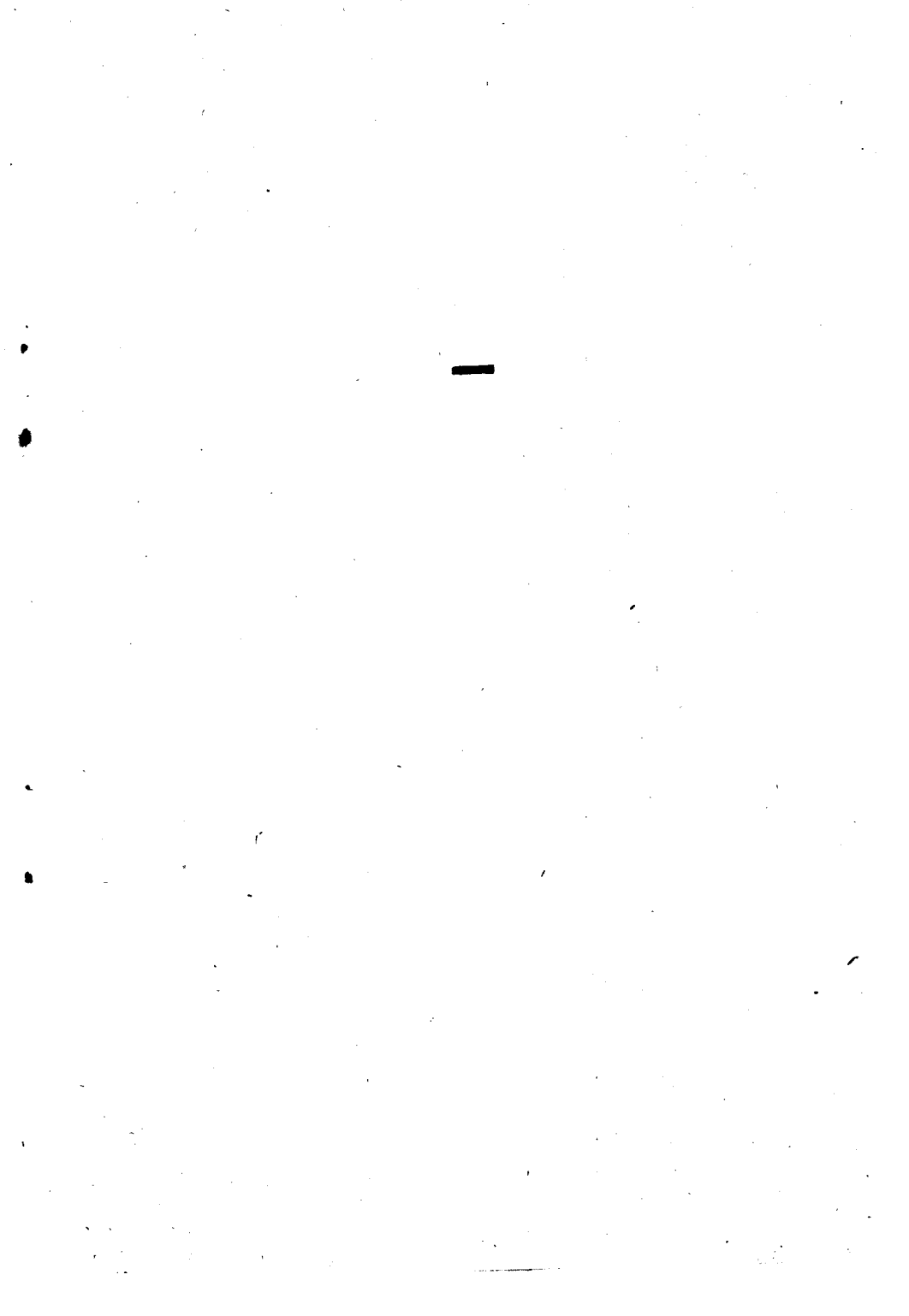
目 录

一

在第一次全苏作家代表大会上的講演 (戈宝权譯)	
(一九三四年八月十七日)	3
关于《星》和《列宁格勒》两杂志的报告 (曹葆华譯)	13
在联共(布)中央召开的苏联音乐工作者	
會議上的開幕詞 (陈冰夷譯)	
(一九四八年一月)	45
在联共(布)中央召开的苏联音乐工作者	
會議上的发言 (陈冰夷譯)	
(一九四八年一月)	54

二

在关于亚历山大洛夫著《西欧哲学史》	
一書討論会上的发言 (李立三譯)	
(一九四七年六月二十四日)	81
注释	117
重要人名索引	123





在第一次全苏作家代表 大会上的講演

(一九三四年八月十七日)

同志們，讓我代表苏联布尔什維克共产党中央委员会与苏維埃社会主义共和国联盟人民委员会，向全苏第一次作家代表大会、同时向以最伟大的无产阶级作家阿列克塞·馬克西莫維奇·高尔基为首的我們苏联的全体作家，致热烈的布尔什維克敬礼。（鼓掌）

同志們，你們的代表大会是在这样的情况下召开的：我們在社会主义建設道路上所面临的主要困难已經克服了，我們国家由于工业化政策与国营农場和集体农庄建設的胜利，已經奠定了社会主义經濟的基础。

你們的代表大会是在这样的时期召开的：在共产党領導之下，在我們伟大的領袖和導師斯大林同志天才的指导之下（鼓掌），社会主义制度在我們国家里已經确定不移地、彻底地胜利了。繼續不断地从一个阶段到另一个阶段，从一个胜利到另一个胜利，从国内战争的烽火到恢复时期，再从恢复时期

到整个国民經济的社会主义改造时期，我們的党领导整个国家战胜了資本主义成分，把它們从国民經济的一切范围内排除出去了。

苏联成为先进的工业国家，成为世界上最大的社会主义农业国家。苏联成为先进的社会主义文化的国家，在这个国家里，我們的苏維埃文化正象鮮花怒放一样地发展和成长起来。

由于社会主义制度的胜利，在我們国家里便消灭了寄生阶級，消灭了失业現象，消灭了乡村的貧困，消灭了城市里的貧民窟。苏維埃国家的整个面貌改变了。人們的意識根本改变了。社会主义建設者——工人和集体农庄庄員，在我們国家里成了“著名人物”。

与我們国家的社会主义胜利密切联系着的，就是苏联国内和国外的形势日益稳固，它的国际影响和威信日益增高，它之作为全世界无产阶級突击队、作为行将来临的世界无产阶級革命的强大堡垒的意义，也在日益增长。

斯大林同志在第十七次党代表大会¹上对于我們的胜利及其条件、对于我們目前的形势作了完美无缺的天才的分析，并且还提供了进一步完成沒有阶級的社会主义社会建設工作的綱領。斯大林同志对于我們工作中的落后部分和困难地方作了詳尽无遺的分析，我們的党以及在它領導下的千百万工人阶級和集体农庄农民群众，正一天又一天毫不倦怠地为克服它們而斗争。

無論如何，我們必須克服國民經濟中象鐵道和水路運輸、商品流通、有色金屬冶煉這些最重要部門中的落後現象。我們必須展開發展畜牧業的工作；這是我們社會主義農業經濟中最重要的部門之一。

斯大林同志徹底揭露了我們的困難和缺點的根源。它們是由於實際組織工作落後於黨的政治路線的要求、落後於實現第二個五年計劃時所提出的需要而產生的。正因為如此，所以我們黨的第十七次代表大會充分地提出了下面的任務：把我們的組織工作提高到我們面臨的最重大的政治任務的水平上去。黨在斯大林同志指導之下，組織群眾為徹底消滅資本主義成分、為克服經濟中和人們意識中的資本主義殘余、為完成國民經濟的技術改造而鬥爭。克服人們意識中的資本主義殘余，就是與資產階級對無產階級的一切影響的殘余作鬥爭，與鬆懈、馬虎、懶惰、小資產階級的散漫習氣和個人主義、以及對公共財產的貪婪和不誠實的态度作鬥爭。

我們手裡有可靠的武器，足以克服一切橫亘在我們道路上的困難。這個武器就是我們黨和蘇維埃所體現的馬克思—恩格斯—列寧—斯大林的偉大的不可戰勝的學說。

馬克思—恩格斯—列寧—斯大林的偉大旗幟已經勝利了。正是依靠了這一旗幟的勝利，我們才能在這裡召開全蘇第一次作家代表大會。要是沒有這個勝利，也就不會有我們這個代表大會。象這樣的代表大會，除了我們布爾什維克之外，是誰也召開不成的。（鼓掌）

苏联文学的成功是以社会主义建設的成功为先决条件的。苏联文学的成长是我們社会主义制度的成功和成就的反映。我們的文学是全世界各民族和各国文学中間最年輕的文学。同时它又是最有思想、最先进和最革命的文学。除去苏联文学之外，沒有而且从来也未曾有一种文学，它能組織劳动者和被压迫者为彻底消灭雇佣奴隶制度的所有一切剝削和束縛而斗争。沒有而且从来也未曾有一种文学，它是以工人阶级和农民的生活以及他們为社会主义的斗争来作为自己作品的題材基础。全世界上沒有一个国家的文学是拥护和保卫各民族劳动者的平等权利，保卫妇女的平等权利的。在资产阶级国家里，沒有而且也不能有一种文学，能象我們的文学一样彻底粉碎各种蒙昧主义、各种神秘主义、以及各种僧侶主义和恶魔主义。

能够成为而且实际上已經成为这种先进的、有思想的、革命的文学的，就只有苏联文学——我們社会主义建設所产生的亲骨肉。（热烈的鼓掌）

苏联文学家已經創造了不少正确地 and 真实地描写我們苏維埃国家生活的有才能的作品。已經有了我們有权利可以引为自豪的許多著名人物。在党的领导下，在中央敏銳的日常的领导下，以及在斯大林同志不倦的支持和帮助下，全体苏联文学家都团結在苏維埃政权和党的周围了。正是由于我們苏联文学的成功，我們的制度，即胜利了的社会主义制度，与垂死的腐朽的资本主义制度之間的全部矛盾就更多地 and 更尖銳

地表現出来了。

如果資本主义国家的工人对明天毫无信心，如果他們不知道明天是否还有工作可做，如果农民不知道明天是否还可以在自己那一小块土地上工作，或者是否将被資本主义危机推出軌道，如果劳动的知識分子今天沒有工作可做，也不知道明天是否可以得到工作，——那末，在这种情形下，資產階級作家有什么可以写的呢，有什么可以梦想的呢，他能想起什么样的鼓舞人心的力量，并且从什么地方得到这种鼓舞人心的力量呢？

如果世界不是今天便是明天就会重新被推入新的帝国主义战争深渊里去，那末資產階級作家还能有什么可写的呢，还能談到什么鼓舞人心的力量呢？

資產階級文学的現狀就是这样：它已經不能再創造出伟大作品了。由于資本主义制度的衰頹与腐朽而产生的資產階級文学的衰頹与腐朽，这就是現在資產階級文化与資產階級文学狀況的特色和特点。資產階級文学曾經反映資產階級制度战胜封建主义，并能創造出資本主义繁荣时期的伟大作品，但这样的时代是一去不复返了。現在，無論題材和才能，無論作者和主人公，都是普遍地在墮落着。

由于对无产階級革命的极度恐怖，法西斯主义便摧毁文明，把人們拖回到人类历史上最可怕和野蛮的时期去，并把人类优秀人物的著作用火焚毀，野蛮地加以消灭。

沉湎于神秘主义和僧侶主义，迷醉于色情文学和春宮画

片——这就是资产阶级文化衰頹和腐朽的特征。资产阶级文学，把自己的笔出卖給了資本家的资产阶级文学，它的“著名人物”现在是盜賊、偵探、娼妓和流氓了。

这一切就是这样的一部分文学的特征，这一部分文学企图掩盖资产阶级制度的腐朽，企图枉然地証明：什么事情都没有发生，在“丹麦王国”里一切安然无事²，在资本主义制度下什么东西也没有腐朽。资产阶级文学的那些比較敏銳地感到事物情况的代表們，都被悲觀主义、对来日的无信心、对黑夜的贊美、对作为艺术的理論和实践的悲觀主义的歌頌所包围着。只有很小一部分——最正直而有远見的家——企图在另外的道路上、在另外的方向下寻找出路，把自己的命运跟无产阶级及其革命斗争联系起来。

资本主义国家的无产阶级已經在鍛炼自己的文学家、自己的艺术家——即革命的作家，我們今天很高兴能在全苏第一次作家代表大会上向他們的代表致敬。资本主义国家里的革命作家队伍还不很大，但是它正在扩大着，并且将随着阶级斗争一天天的尖銳化、随着世界无产阶级革命力量的日益增长而繼續扩大起来。

我們坚决相信，出席这个代表大会的几十位外国同志，是国外世界无产阶级革命将要建立的强大的无产阶级作家军队的核心和萌芽。（鼓掌）

资本主义国家的情形就是如此。但在我們这里却不同了。我們的苏联作家，正在从进行第聶伯河建設工程、馬格尼

特建設工程³的人們的生活和經驗中为自己的艺术作品汲取材料、題材、形象、艺术文字和語言。我們的作家正在从契留斯金⁴探險队的英勇史詩里，从我們集体农庄的經驗里，从我們全国各处沸騰着的創造活动里汲取自己的材料。

在我們国家里，文艺作品中的主要人物就是新生活的积极建設者：男女工人、男女集体农庄庄員、党员、經濟工作人員、工程师、青年团員、少先队員。这就是我們苏联文学的主要典型和主要人物。我們的文学充滿了热情与英雄气概。它是乐观的，同时这种乐观并不是什么动物式的“內在本能的”感觉。它本質上是乐观的，因为它是上升階級——无产階級——唯一进步和先进的階級的文学。我們苏联的文学之所以强有力，是因为它是服务于新的事业——社会主义建設事业的。

斯大林同志称呼我們的作家为人类灵魂的工程师。这是什么意思呢？这个称号給你們加上了些什么責任呢？

这就是說，第一，要知道生活，以便善于在艺术作品中把它真实地描写出来，不是煩瑣地、不是死板地、不是简单地描写“客觀的現實”，而是要从其革命发展中描写现实。

并且，艺术描写的真实性和历史具体性，必須和那以社会主义精神从思想上改造和教育劳动人民的任务結合起来。这种文学創作的和文学批評的方法，就是我們称之为社会主义现实主义的方法。

我們苏联的文学并不害怕被人家責难有傾向性。是的，

苏联文学是有傾向性的，因为在階級斗争时代，沒有而且也不可能有一种非階級的、非傾向性的、仿佛不問政治的文学。

(鼓掌)

我想，每一个苏联作家，对于講到我們文学的傾向性的任何一个愚蠢的資产者、任何一个市僧、任何一个資产階級作家，都可以說：“是的，我們苏联的文学是有傾向性的，并且我們以它的傾向性而自豪，因为我們的傾向是在于把劳动人民——全人类从資本主义奴役制度的束縛下解放出来。”(鼓掌)

要作人类灵魂的工程师，就是要两脚踏在现实生活的地上。而这又要和旧型的浪漫主义断絕联系，因为这种浪漫主义是描写不存在的生活和不存在的人物，而把讀者从生活的矛盾和压迫引到那不可能实现的世界、烏托邦世界里去。我們的两脚踏在坚实的唯物主义基础上的文学是不能和浪漫主义絕緣的，但这是新型的浪漫主义，是革命的浪漫主义。我們說，社会主义现实主义是苏联文学創作和文学批評的基本方法，而这是以下面一点为前提的：革命的浪漫主义应当作为一个組成部分列入文学的創造里去，因为我們党的全部生活、工人階級的全部生活及其斗争，就在于把最严肃的、最冷靜的实际工作跟最伟大的英雄气概和雄伟的远景結合起来。我們党之所以始終是强有力的，就是因为它过去和現在都把加倍的实事求是精神和实际性，去跟辽闊的远景、不断前进的志向、为建設共产主义社会的斗争結合起来。苏联文学应当善于表现出我們的英雄，应当善于展望到我們的明天。这并不